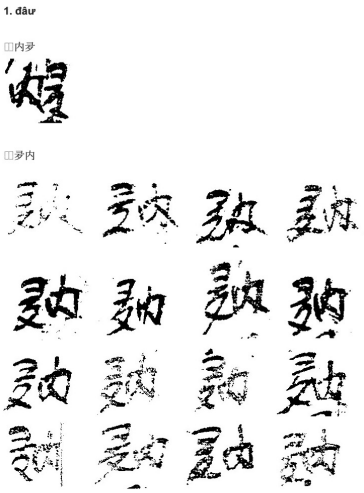
IRG Working Set 2017v6.0

Consolidated Comments

Unification

Sn	Image/Source	Comment Type	Description
02229	**02229** 水 85.16 19 丶 (4) T13-3647 Trad | ⿰氵⿸麻去	**Unification** Xieyang WANG Individual	**02227** 水 85.16 19 丶 (4) T13-3643 Trad | ⿰氵⿸鹿去 May be unifiable with WS2017-02227.
		Unification Henry CHAN Individual	**02227** 水 85.16 19 丶 (4) T13-3643 Trad | ⿰氵⿸鹿去 Consider Unification to WS2017-02227; add new UCV rule [鹿, 麁]. 鹿 and 麁 is an extremely common systematic variation: 鹿 麁 A04752: 鹿 U+9E7F — A04752-001: 麁 U+22256 B01390: 摝 U+645D — B01390-003: 摠 C05340: 櫰 U+6A1A — C05340-001: 櫰 B02235: 漉 U+6F09 — B02235-001: 漊 C06818: 熝 U+719D — C06818-001: 熜 B04367: 螰 U+87B0 — B04367-001: 螰 U+27433 B04946: 蹝 U+8E57 — B04946-001: 蹤 U+2812D B05039: 轆 U+8F46 — B05039-005: 轆 A04343-001: 鏕 U+93D5 — A04343-003: 鏃 C08850: 磟 U+40D9 — C08850-001: 磟 A00804: 塵 U+5875 — A00804-027: 塵 B00978: 廘 U+5ED8 — B00978-001: 廘 B03250: 簏 U+7C0F — B03250-002: 簏 B06230-003: 麤 U+9E81 — B06230-007: 麤 B04018: 蔍 U+850D — B04018-001: 蔍 B05183: 鄘 U+911C — B05183-003: 鄘 A04343: 鏖 U+93D6 — A04343-002: 鏖 B06213-004: 麡 — B06213-003: 麡 A04753-002: 麙 U+2A28B — A04753-005: 麙 A04753: 麂 U+9E82 — A04753-003: 麂
04150	**04150** 足 157.5 12 丶 (4) V-F0CC3 Trad | ⿰足⿱九丶	**Oppose Unification** Lee COLLINS Vietnam	The evidence shows that this is a simplified form of another character written ⿰足忱, and is different in shape and non-cognate with 跽 (U+27FD2). In general, characters which contain the element 冗 with an additional mark, all have readings different from the original Hán-Việt. This indicates that they are meant to be treated as native Vietnamese words with their own reading and nuance, not Chinese. We could handle these cases by adding a new reading mark, but we have not proposed that because 1) there are not many and 2) this method is not generally recognized as a separate mark. It's better to just separate them.

Sn	Image/Source	Comment Type	Description
03848	03848 虫 142.5 11 丶 (4) 蛇 V-F0D85 Trad | 虫 ⿱九丶	**Oppose Unification** Lee COLLINS Vietnam	The evidence shows that this is a simplified form of 蠍, different in shape and non-cognate with 2E4FB. This character, and others which contain the element 冘 with an additional mark, all have readings different from the original Hán-Việt. This indicates that they are meant to be treated as native Vietnamese words with their own reading and nuance, not Chinese. We could handle these cases by adding a new reading mark, but we have not proposed that because 1) there are not many and 2) this method is not generally recognized as a separate mark. It's better to just separate them.
00525	00525 口 30.11 14 丿 (3) 㖞 V-F1D5E Trad | 口 禾夛	**Oppose Unification** Lee COLLINS Vietnam	V-F1D5E should not be unified with 啰 (U+20F2A) because of differences in shape and being non cognate. Based on evidence provided by Prof. Shimizu Masaaki, a noted scholar of Tày, the elements 多 and 夛 are not considered interchangeable. Tày is often mixed with Vietnamese, the two components can be seen in a single document, with the Tày words overwhelmingly using the 夛 element and Vietnamese using 多. Conventional practice is to use a single font for such documents, not mix font by language, so separate encoding by font is not viable.
		Oppose Unification Lee COLLINS Vietnam	1. đâư 内夛 夛内
00325	00325 卩 26.2 4 一 (1) 卩 V-F1D84 Trad | 丁 卩	**Oppose Unification** Lee COLLINS Vietnam	The shapes are not identical and no one has offered any evidence that U+2B9F9 is cognate. Why is this pending?
04394	04394 酉 164.5 12 丶 (4) 酰 V-F1E3D Trad | 酉 ⿱九丶	**Oppose Unification** Lee COLLINS Vietnam	If you look closely at the evidence, you will see that this character, and others which contain the element 冘 with an additional mark, all have readings different from the original Hán-Việt. This indicates that they are meant to be treated as native Vietnamese words with their own reading an nuance, not Chinese. We could handle these cases by adding a new reading mark, but we have not proposed that because 1) there are not many and 2) this method is not generally recognized as a separate mark.



Other

Sn	Image/Source	Comment Type	Description
00696	**00696** 土 32.6 9 丶 (4) 垵 V-F0C67 Trad | ⿰土衣	**Comment** Eiso CHAN Individual	This character is also used as the variant of 堰 in Ningbo, Zhejiang.
		Comment Eiso CHAN Individual	In Ningbo Wu-dialect, 堰 reads as [i^{44}], and there are four pronunciations for 衣, [i^{53}], [i^{35}], [u^{53}] and [y^{53}], but [i^{53}] is the most common one, which is similar to [i^{44}]. This information is copied from 吴語學堂. https://www.wugniu.com/search?char=%E5%A0%B0%E8%A1%A3&table=ningbo

Source Code released at https://github.com/hfhchan/irg-ws2017.